Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

韓国語
한국어

使おう！日本語

～子どもを　育てるときなど～

사용하자! 일본어 ~육아할 때 등~

子どもを　育てるときに、　日本語が　できると
いいことが　たくさん　あります！

육아를 할 때, 일본어를 할 수 있으면
좋은 점이 많습니다!

日本語を　勉強してみませんか？

일본어를 배워보시겠어요?

作成：2022年2月　発行：港区地域力推進室　［電話番号］052-654-9621［FAX番号］052-651-6179
Prepared February 2022　Issued by Minato-ku Community Cooperation Promotion Office
Telephone number: 052-654-9621 Fax number: 052-651-6179
※日本語のみ　月曜日から金曜日（祝休日･年末年始を除く）　午前8時45分から午後5時15分まで
Note: In Japanese only, Monday through Friday (except national holidays and the year-end and New Year period) 8:45 am to 5:15 pm

この紙は、　ここから　ダウンロードできます。
This paper can be downloaded from here.

この冊子は、港区に住む外国人有志･その他各種団体の協力を得て、一般財団法人自治体国際化協会の助成により作成されました。
一般財団法人 自治体国際化協会

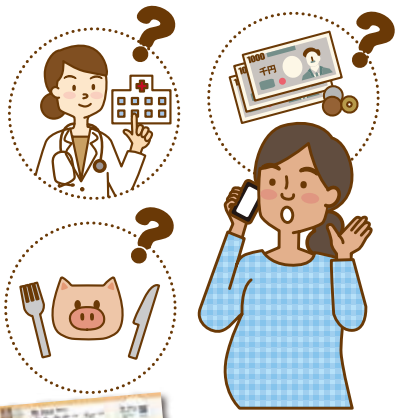
外国人の　日本語について
외국인의 일본어에 대해

子どもを　育てるとき　육아할 때

日本語が　わかると、　子どもを　育てるときに　役に立ちます。

일본어를 할 줄 알면 육아를 할 때 유용합니다.

子どもを　うむ前　출산 전



子どもを　うむときに、　自分に　あった
病院を　探すことが　できます。

아기를 낳을 때, 자신에게
맞는 병원을 찾을 수 있습니다.

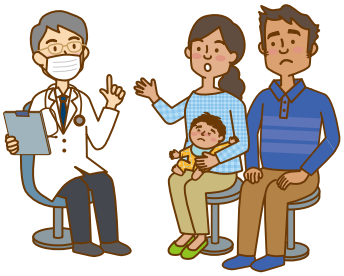
たとえば、　どれくらい　お金が　かかるか、
女性の　医者が　いるかを　病院に
聞くことが　できます。

예를 들면 어느 정도의 비용이 드는지,
여의사가 있는지 병원에 물어볼 수 있습니다.

赤ちゃんを　うんだり　育てるときの
手続きが　書いてあります。

출산과 육아 시 필요한 수속절차가
기재되어 있습니다.

子どもが　病気になったとき　자녀가 아플 때



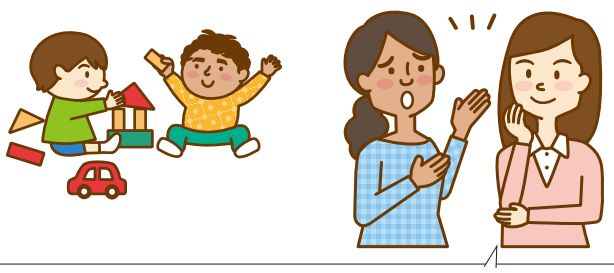
子どもの　病気について、　医者に
話をすることが　できます。

자녀의 질병에 대해 의사와
상담할 수 있습니다.

子どものことで　なやんでいるとき　자녀의 일로 고민이 있을 때

子どもが　言うことを　聞かなくて　大変です。

아이가 말하는 것을 알아듣지 못해 힘듭니다.



私の　子どもも　同じです。　いっしょに　がんばりましょう。

우리 아이도 똑같습니다. 함께 열심히 해봅시다.

子どもの　友だちの　お母さんや
お父さんなどと　話をすることが
できます。

아이 친구의 부모님 등과 대화할 수 있습니다.

話をすると、　気持ちが
楽になるかもしれません。

대화를 하면 마음이 편해질지도 모릅니다.

学校の　先生と　話をするとき 학교 선생님과 대화할 때

先生に　子どものことで　相談したり、
学校での　子どもの　様子を
聞いたりすることが　できます。

선생님에게 자녀의 일로 상담을 하거나
자녀의 학교 생활에 대해
물어볼 수 있습니다.

子どもの　進路を　考えるとき 자녀의 진로를 생각할 때

子どもが　中学校を　卒業したあとの
進路（学校に　行く、　働く）を
先生と　相談することが　できます。

자녀가 중학교를 졸업한 후의 진로
(진학, 취업)를 선생님과
상담할 수 있습니다.

日本では　高校などに　入るときに
試験が　あります。

일본에서는 고등학교 등에 들어갈 때 시험을 치러야 합니다.

子どもの　ことばについて 자녀의 언어에 대해

子どもには、　母語も　日本語も　大切です。

아이에게는 모국어도 일본어도 중요합니다.

保育所や　幼稚園で　日本語を　話していた　子どもでも、　小学校の　勉強で　使う
日本語が　わからないことが　あります。

보육소나 유치원에서 일본어를 하던 아이도 초등학교 공부에서 쓰이는 일본어는 모를 수 있습니다.

学習で　使う　日本語は、　毎日の　生活では　使わない　ことばや　表現を　使うからです。

학습용 일본어는 일상생활에서는 쓰지 않는 어휘나 표현을 사용하기 때문입니다.

このような　ことばや　表現が　わかるには　時間が　かかります。

이러한 어휘나 표현을 배우는 데는 시간이 걸립니다.

(参考) 愛知県が　作った　外国人のための　子育ての　情報が　書いてある　ウェブサイト

(참고) 아이치현이 만든 외국인을 위한 육아정보가 있는 웹사이트

子どもを　育てるときの　注意点や　制度　육아 시 주의점 및 제도

子どもの　ことばを　どうするか（母語と　日本語）など

자녀의 언어를 어떻게 할까(모국어와 일본어) 등

母語：この紙では　「子どもが　はじめて　覚える　ことば」の　意味で　使っています。

모국어: 본지에서는 '아이가 처음 배우는 언어'라는 의미로 사용하고 있습니다.

港区に　住んでいる　外国人の　声

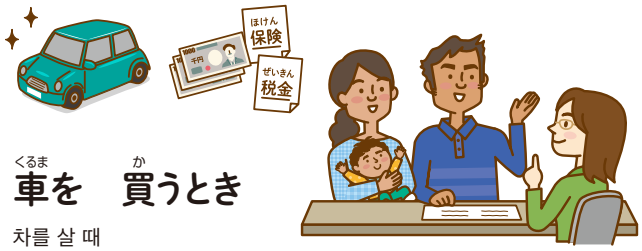
미나토구에 살고 있는 외국인의 목소리

そのほかの 大切なとき

그 외 중요한 때

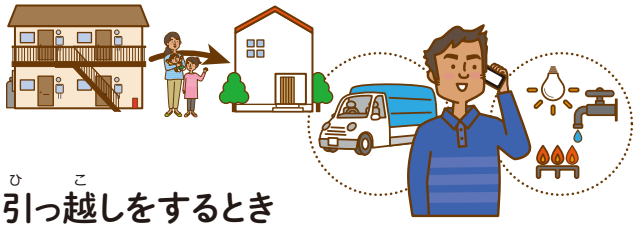
日本語が　わかると、　そのほかの　大切なときにも　役に立ちます。

일본어를 할 줄 알면 그 외의 중요한 상황에서도 유용합니다



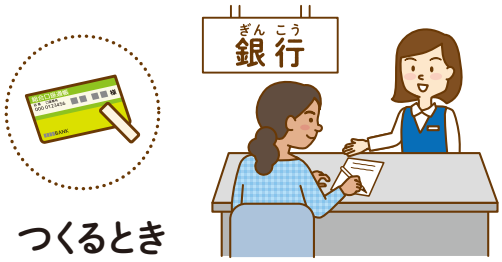
車を　買うとき

차를 살 때



引っ越しをするとき

이사할 때



口座を　つくるとき

계좌를 만들 때

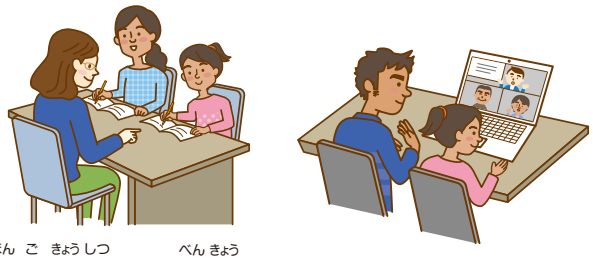
保険や　税金の
手続きをするとき

보험이나 세금 수속을 할 때

※ほかにも　いろいろなときに　役に立ちます。 그 밖에도 다양한 상황에서 유용합니다.

日本語を　勉強したいとき

일본어를 배우고 싶을 때



日本語教室で　勉強する

일본어교실에서 공부하기

インターネットで　勉強する

인터넷으로 공부하기

テレビを　見る　・　まんがを　読む

TV 시청・만화 보기

日本人と　話す

일본인과 대화하기

名古屋市に　ある
日本語教室の　場所や　時間

나고야시에 있는
일본어교실의 장소와 시간

日本語の　勉強が　できる
ウェブサイト

일본어를 공부할 수 있는 웹사이트

使おう! 日本語
～生活をするとき～

사용하자! 일본어
~일상생활을 할 때~